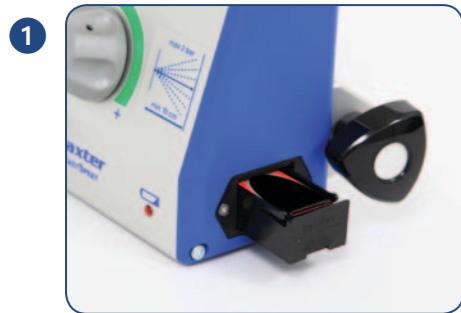


# EASYSpray Kurzanleitung (für die offene Wundchirurgie)



## Anleitung für den nicht sterilen Pflegedienst | EasySpray-Druckregler



1 Eine 9-V-Batterie in den Druckregler von EASYSpray einsetzen.



2 Das EASYSpray-Gerät mit Hilfe der Klammern auf der Rückseite des Geräts an einem IV-Ständer oder Wagen-schienen anbringen.



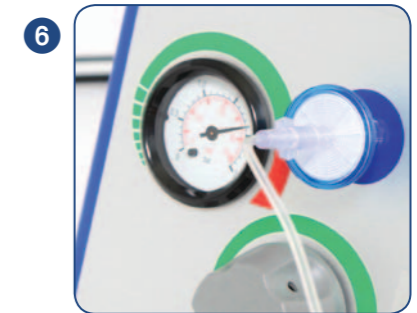
3 Eine geeignete Verbindungsleitung verwenden, um das EASYSpray-Gerät mit der medizinischen Druckluft (im Bereich von 3,5–7 bar / 50–100 psi) zu verbinden.



4 Spray Set-Filter an das EASYSpray-Gerät anschließen. Den blauen Filter (Druckleitung) an den blau markierten, weiblichen Luer-Anschluss, den durchsichtigen Filter (Sensorleitung) an die männliche Luer-Steckverbindung anschließen.



5 Den Ein/Aus-Schalter an der Vorderseite von EASYSpray in die Position EIN (I) bringen.



6 Auf dem Druckanzeiger des EASYSpray-Geräts überprüfen, ob der richtige Druckbereich von 1,5–2,0 bar (21,5–28,5 psi) vorliegt. Den Druck mit dem grauen Drehknopf zur Druckregulierung entsprechend anpassen.

## Anleitung für den sterilen Pflegedienst | Spray Set



1 ARTISS Lösungen für einen Gewebekleber gemäß den Anweisungen der Packungsbeilage vorbereiten.



2 Den Sprühkopf fest auf dem Spritzen-Konus aufsetzen.



3 Die Sicherungslasche an dem Doppelspritzen-system fixieren, um den sicheren Halt des Sprühkopfes zu gewährleisten.



4 Die Verbindungsleitung des Spray-Sets am Luer-Lock-Anschluss an der Unterseite des Sprühkopfes anbringen.



5 Den Clip (am Ende der Messleitung) anbringen, indem er in die Rillen oben am Doppelspritzen-system-Kolben geschoben wird.



6 Den zusammengebauten Applikator dem Chirurgen zur Sprühanwendung übergeben. Das Ende der Verbindungsleitung mit den sterilen Filtern dem nicht sterilen Pflegedienst übergeben.

## Anleitung für den Chirurgen



1 Bestätigen Sie dem OP-Personal (mündlich) den tatsächlichen Druck.



2 Sprühen Sie aus einer Distanz von 10–15 cm, um optimale Ergebnisse zu erzielen.



3 Zur Aktivierung des Gasstroms die Öffnung in der Mitte des Clips mit dem Daumen abdecken. Zum Beginn der Applikation langsam den Spritzenkolben drücken.

ARTISS darf nur von erfahrenen Chirurgen angewendet werden, die in der Anwendung von ARTISS geschult wurden.

Um eine optimale und sichere Nutzung von ARTISS bei der Sprühanwendung sicherzustellen, eine minimale Sprühdistanz von 10 cm und einen maximalen Sprühdruk von 2 bar einhalten, um das potenzielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck so gering wie möglich zu halten.

Das EASYSpray Gerät setzt nach Entfernen des Daumens von dem Clip/Kolben die Abgabe von Gas noch kurzzeitig fort. Diese Verzögerung hilft, ein Verstopfen des Sprühkopfes zu vermeiden.

Lesen Sie bitte auch die Fachinformation von ARTISS, die Sie zusammen mit diesen Unterlagen erhalten haben.

**Achtung:** Jede Druckgasanwendung birgt das potenzielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck, die lebensbedrohlich sein können. Um dieses Risiko ausschließen zu können sind daher geeignete Maßnahmen zu treffen: Halten Sie den in der Gebrauchsanweisung des entsprechenden Spray-Sets angegebenen Mindestabstand und den empfohlenen maximalen Druck ein.

# EASYSpray Kurzanleitung



## WICHTIGE HINWEISE

**Jede Druckgasanwendung birgt das potenzielle Risiko einer Luft- oder Gasembolie, einer Geweberuptur oder von Luft- oder Gaseinschlüssen mit Kompressionsdruck, die lebensbedrohlich sein können, wenn das Produkt nicht richtig aufgesprüht wird.**

### Vorsichtsmaßnahmen

für ARTISS Lösungen für einen Gewebekleber

- In der offenen Wundchirurgie: Beim Aufsprühen von Fibrinklebern mithilfe eines Druckregelgeräts sollte der Druck höchstens 2,0 bar (28,5 psi) betragen. Das Produkt sollte aus einem Abstand von mindestens 10 cm von der Gewebeoberfläche aufgesprüht werden.
- Die Sprühapplikation sollte nur eingesetzt werden, wenn der vom Hersteller empfohlene Sprühabstand genau beurteilt werden kann. Nicht näher als im empfohlenen Abstand aufsprühen.
- Vor dem Aufsprühen von Fibrinklebern sollte die Wundoberfläche ausschließlich unter Verwendung von Standardtechniken (z. B. intermittierende Anwendung von Kompressen, Tupfern, Anwendung von Saugern) getrocknet werden.
- Beim Aufsprühen von Fibrinklebern mithilfe eines Druckreglers sollen Blutdruck, Pulsfrequenz, Sauerstoffsättigung und endexpiratorisches CO<sub>2</sub> engmaschig überwacht werden, da die Möglichkeit des Auftretens einer Luft- oder Gasembolie besteht.
- Druckregler müssen in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers, der Gebrauchsanweisung sowie der Fachinformation verwendet werden.
- ARTISS wird nur zur subkutanen Anwendung empfohlen. ARTISS wird nicht zur Anwendung in der Laparoskopie empfohlen.

Um eine optimale Sicherheit bei der Verwendung von ARTISS bei Sprühanwendung zu gewährleisten, sollten folgende Anwendungsempfehlungen befolgt werden:

Empfohlener Druck, Gewebeabstand und Sprühgeräte für die Applikation von ARTISS					
Art der Chirurgie	Zu verwendendes Sprüh Set	Zu verwendende Applikationshilfe	Zu verwendender Druckregler	Empfohlener Abstand vom Zielgewebe	Empfohlener Sprühdruck
Offene Operationswunden am Unterhautzellgewebe	TISSEEL / ARTISS Spray Set 10 pack	nicht zutreffend	EASYSpray	10 – 15 cm	1,5 – 2,0 bar (21,5 – 28,5 psi)

Beim Aufsprühen von ARTISS sollen Änderungen von Blutdruck, Puls, Sauerstoffsättigung und endexpiratorischem CO<sub>2</sub> überwacht werden, da die Möglichkeit des Auftretens einer Luft- oder Gasembolie besteht.

## WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: Der Druck der Druckgasversorgung muss zwischen 3,5 bar und 7 bar liegen (51–100 psi).

Achtung: NICHT an eine Sauerstoffquelle anschließen. Eine Missachtung dieser Anweisung kann zu Explosionen führen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.

Vor Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass der Druckbereich des Gerätes auf den in den Gebrauchsanweisungen des entsprechenden Spray Sets angegebenen Bereich eingestellt ist.

Achtung: Die Sprühapplikation erfordert geeignete Sicherheitsmaßnahmen wie in der entsprechenden Fachinformation und Gebrauchsinformation des Spray Sets beschrieben, um sicherzustellen, dass die in dieser Kurzanleitung beschriebenen Risiken vermieden werden.

HINWEIS: Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden. Die Verwendung von Zubehör anderer Herstellung ist nicht gestattet.

**Baxter**

Baxter Healthcare GmbH  
Stella-Klein-Löw-Weg 15  
A-1020 Wien  
p +43 1 71120  
F +43 1 71120-245 1020  
www.baxter.at

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Baxter-Vertretung.

Baxter, Artiss und Easyspray sind Marken von Baxter International Inc., seiner Tochterunternehmen oder Partnerunternehmen.

Juni 2015

ATBS-Artiss-03/150622